



# Informativo de Kakamigahara

## Destaques

- Novo sistema de tradução
- Cartão do My Number sem foto
- Apartamento municipal

## Setor de cultura e intercâmbio (Salão Internacional)

Atendimento para estrangeiros de segunda à sexta,  
entre as 8:30 e 17:00 no edifício Sangyo Bunka Center, 1F.

Telefone 058-383-1417  
090-3557-3160

Email [salon@kakamigahara.vrtc.net](mailto:salon@kakamigahara.vrtc.net)  
Website [www.kia1986.org](http://www.kia1986.org)  
Facebook [@kiakakamigahara](https://www.facebook.com/kiakakamigahara)



\* Entre em contato com a KIA para receber este informativo em sua casa gratuitamente.

## Atendimento fora de horário - 納付相談

Imposto municipal		
Data	12 de julho	7 ~ 10 de julho
Horário	13:00 ~ 17:00	17:15 ~ 20:00
Local	Zeimu-ka (Setor de imposto)	
Telefone	058-383-4773	

Seguro de saúde		
Data	12 de julho	7 ~ 10 de julho
Horário	13:00 ~ 17:00	17:15 ~ 20:00
Local	Iryo Hoken-ka (Setor de seguro de saúde)	
Telefone	058-383-1112	

\* Utilize a entrada norte da prefeitura, próxima à máquina de emissão de documentos.

\* Nestes horários estaremos atendendo também por telefone.

\* Não haverá tradutor.



## Exame médico infantil - 幼児健康診断

Sogo Fukushi Kaikan  
Higashi Hoken Ct.

Crianças de Naka, Kawashima, Sohara e região escolar Inaba  
Crianças de Unuma

- \* Trazer a caderneta de saúde materno-infantil (Boshi Kenko Techou) preenchida.
- \* Trazer a caderneta Asuka.
- \* O exame pode ser feito em qualquer um dos locais, porém pedimos que compareça ao local correspondente.
- \* As crianças que não puderam fazer o exame no mês anterior podem fazer o exame este mês.

Exame de 4 meses			
Data		Local	Nascimento da criança
Agosto	3 (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~15 de março
	4 (ter)		16~31 de março
	5 (qua)	Higashi Hoken Sodan Ct.	Março de 2020

Exame de 11 meses			
Data		Local	Nascimento da criança
Agosto	28 (sex)	Sogo Fukushi Kaikan	Setembro de 2019
	31 (seg)	Higashi Hoken Sodan Ct.	

Exame de 1 ano e 6 meses			
Data		Local	Nascimento da criança
Agosto	11 (ter)	Higashi Hoken Sodan Ct.	1~15 de janeiro
	12 (qua)		16~31 de janeiro
	17 (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~15 de janeiro
	18 (ter)		16~31 de janeiro

- \* Compareça com os dentes bem escovados, teremos exame de dente.
- \* Emitiremos uma ficha gratuita para aplicação de flúor

Exame de 3 anos			
Data		Local	Nascimento da criança
Agosto	19 (qua)	Sogo Fukushi Kaikan	1~15 de junho
	21 (sex)		16~30 de junho
	24 (seg)	Higashi Hoken Sodan Ct.	1~15 de junho
	25 (ter)		16~30 de junho

- \* Trazer a enquete sobre visão/audição preenchida.
- \* Trazer o recipiente de exame de urina

O atendimento será com horário marcado.  
A reserva deve ser feita no dia entre 8:30~12:50 no local do exame  
ou pelo link <http://paa.jp/clinic/3330/>  
Ou ainda pelo telefone entre 13:00~13:30.

Informação  
Kenko Kanri-ka 058-3838-1115



## **Novo sistema de tradução - 窓口通訳事業**

A prefeitura de Kakamigahara agora conta com um sistema de tradução através de telefone, além dos tradutores de português e inglês. O atendimento pode ser feito em 19 idiomas, incluindo inglês, português, chinês e vietnamita. Confira os idiomas disponíveis e os setores onde o sistema pode ser utilizado no website oficial de Kakamigahara.



## **Sobre o cartão do My Number sem foto - 通知カード**

A partir do dia 25 de maio, o cartão do My Number sem foto deixou de ser emitido. Aqueles que nasceram ou chegaram no Japão após esta data, receberão um comunicado informando o My Number. Este comunicado não poderá ser utilizado como comprovante do My Number. Aqueles que já possuem o cartão sem foto ainda podem utilizá-lo desde que não haja alterações no nome e o endereço esteja atualizado. O cartão perderá a validade após tais alterações. Retire um Juminhyo (Comprovante de endereço) com o My Number ou o cartão My Number com foto para comprovar seu My Number.

Informação

Shimin-ka 058-383-1078

## **Sobre o Auxílio Extraordinário - 定額給付金**

O requerimento para o Auxílio Extraordinário (Ajuda de ¥100.000) deverá ser feito até o dia 26 de agosto.

Informação

058-383-7295

## **Sacolas plásticas - レジ袋有料化**

A partir de julho, para diminuir a produção e utilização de produtos plásticos, as sacolas plásticas passarão a ser cobradas em todos os estabelecimentos do Japão. Vamos colaborar com a preservação do meio ambiente, por exemplo, carregando bolsas ecológicas.

Informação

Keizai Sangyo-sho 0570-080180

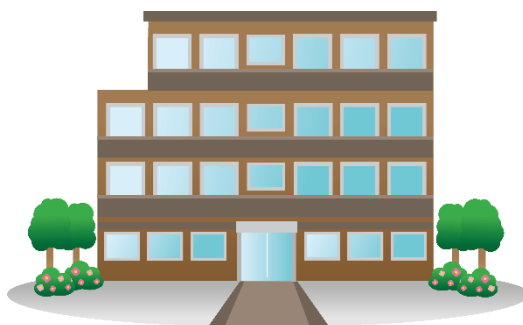
Kankyo Seisaku-ka 058-383-4230



## Apartamento municipal - 市営住宅

### Apartamentos

Yuhigaoka dai 1 Jutaku	2K	¥13500/mês
Yuhigaoka dai 2 Juutaku	2DK	¥20000/mês
	3DK	¥24000/mês



### Inscrição

Período 1 ~ 15 de julho

Condições para inscrição

- ✓ Não possuir imóvel.
- ✓ Renda familiar inferior ao valor definido pelo governo.
- ✓ Reside ou trabalha em Kakamigahara.
- ✓ Imposto residencial quitado.
- ✓ Não ser integrante de gangues.

Compareça à prefeitura para explicação mais detalhada e retirar o manual de inscrição.

### Sorteio

Data 11 de agosto

Este ano o sorteio não será presencial. O resultado será comunicado posteriormente.

### Observações

- ◇ Não haverá sorteio para os apartamentos de Asahigaoka devido às reformas.
- ◇ Não há vaga de estacionamento disponível no condomínio.
- ◇ Instalações como chuveiro, banheira ou aquecimento de água deverão ser providenciados pelo inquilino.
- ◇ Animais de estimação não são permitidos.

Informação

Kenchiku Shidou-ka 058-383-1111 (Ramal 2719)

## Imposto residencial e Seguro de saúde - 市県民税・国民保険料

### Imposto residencial (Shikenmin Zei)

Os boletos para pagamento de imposto residencial foram enviados no dia 10 de junho para aqueles com o endereço registrado em Kakamigahara em 1 de janeiro de 2020.

### Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken)

Os boletos para pagamento foram enviados no dia 10 de junho em nome do representante da família (Mesmo que o representante não esteja inscrito no Seguro Nacional de Saúde).

Informação

Shiminzei-ka 058-383-1114

Iryo Hoken-ka 058-383-1112